
Informe

BREVE INFORME BIBLIOGRÁFICO SOBRE NIETZSCHE:

1. ACLARACIONES PREVIAS:

Aún siendo importante la presencia de Nietzsche en la obra de María Zambrano, hasta donde sabemos el tópico más extendido es que se limita a cuatro o cinco artículos iniciales y a referencias, más o menos explícitas, en *El hombre y lo divino*, *Hacia un saber sobre el alma*, *Algunos lugares de la pintura* y alguna que otra monografía más al final de su producción intelectual.¹ Dicho tópico cae sin remisión si hacemos una lectura más cuidadosa, escritos de juventud como *Nostalgia de la tierra*, *Límite de la nada*, *De nuevo el mundo* o *Ciudad ausente*, aunque no lo citen expresamente, se conciben en claro diálogo con el pensador alemán. Y si nuestra lectura es aún más detallada y atendemos a los documentos inéditos conservados en la Fundación María Zambrano no podemos por menos que reconocer su presencia prácticamente continua y acabar con cualquier sombra de duda al respecto; aproximadamente 25 originales, salvo error u omisión, mientan literalmente su nombre.

En este sentido conviene señalar que Jesús Moreno Sanz trabaja en una monografía que recoge según sus propias palabras «más de 600 páginas de originales inéditos zambranianos sobre Nietzsche, o teniéndolo como referente principal».² Dicho estudio explicita como la pensadora andaluza descubre al gran escritor germano con apenas 17 años, de la mano de su primo Miguel Pizarro; y continúa rastreando esa «simpatía» en los artículos de juventud, o en las conferencias y seminarios sobre San Agustín,

Ortega y Gasset o Unamuno impartidas ya en su exilio americano (México DF, Morelia, La Habana y San Juan de Puerto Rico), hasta llegar a los referidos libros de madurez y senectud.

2. REFERENCIAS EXPRESAS:

Una vez esbozada la «relación», y por mor del espacio, reproducimos únicamente aquellas referencias bibliográficas que citan a Nietzsche o se ocupan literalmente de él. El «tópico», podría decirse; aunque también citamos los documentos conservados en la Fundación María Zambrano y enumeramos los libros de Nietzsche conservados en la biblioteca personal de nuestra pensadora.

2.1. Monografías:

- “Lou Andreas Salomé y Nietzsche” y “La destrucción de las formas” en *Hacia un saber sobre el alma*, Buenos Aires, Losada, 1950.

- “El delirio del superhombre” y “La última aparición de lo sagrado: la nada” en *El hombre y lo divino*, México D.F., Fondo de Cultura Económica, 1955.

- “Apuntes sobre el leguaje sagrado en las artes” en *Algunos lugares de la pintura*, Madrid, Espasa Calpe, 1989; también en *María Zambrano en Orígenes*, México, Ediciones del Equilibrista, 1989.

2.2. Artículos:

- “Flaubert y Nietzsche”,³ San Juan de Puerto Rico, 1941.

¹ Nos referimos, obviamente, a títulos tan «evocadores» como *De la aurora*, o *Los bienaventurados*.

² Se trata de *Nietzsche en María Zambrano*, de próxima aparición editorial.

También sobre la importancia de Nietzsche en la obra de Zambrano consúltese: Parmilloni, F., *Escritos sobre F. Nietzsche / María Zambrano*, en *Philosofía Malacitana*, Suplemento nº 2, 1994, pp. 131-142. Contiene el citado artículo: *Una pequeña historia desconocida de Nietzsche en Italia, La destrucción de la filosofía en Nietzsche* y parte del M-211.

³ Desconocemos la referencia bibliográfica completa.

- “Nietzsche o la soledad enamorada”, Universidad Michoacana, Morelia (México), nº 16, 1939, pp. 23-27.

- “Una pequeña historia desconocida de Nietzsche en Italia”, El Nacional, Caracas, 6 de febrero de 1960.

- “La oscuridad de Nietzsche”⁴ Diario 16, Madrid, 12 de mayo de 1985.

- “Escritos sobre F. Nietzsche”, *Philosophica Malacitana*, Suplemento, Málaga, nº 2, 1994, pp. 65-70.

2.3. Originales:

Para mejor hacernos una idea de la presencia nietzscheana en la obra de Zambrano ordenamos cronológicamente los originales. En el caso de que el documento sea complejo y se componga de múltiples partes hacemos constar en primer lugar el título concreto que se ocupa del tema, y después el que da pie al documento. Si el inédito tiene especial relevancia (por su extensión, centralidad en la obra zambraniana, etc.) nos detendremos un tanto en su descripción. Agrupamos al final los no fechados.

- M-349: *Carpeta con apuntes de Morelia y La Habana* (1939).

- M-13: *Para el amor y la piedad (Cursos en La Habana)* (1941-1950).

- M-411A: *Curso de José Ortega y Gasset* (1942).

- M-20: *Cursos y conferencias en La Habana* (1944).

- M-267: *La piedad (Caracas. La Piedad)* (1951).

- M-323: *El orden del corazón. Notas sobre el estoicismo* (1953).

- M-307: *Para “Persona y democracia”* (1956).

- M-30: *Sobre el tiempo* (1957-1977).

- M-523: *Sobre la posibilidad del ateísmo*⁶ (1957).

- M-211: *A Nietzsche*⁷ (1962).

- M-67: *Alegría y dolor* (1964).

⁴ Hay que hacer constar, no obstante, que este artículo pudo concebirse mucho antes de su publicación, probablemente en el contexto de la relación editorial con el Departamento de Instrucción Pública de Puerto Rico, entre 1963 y 1965.

⁵ Por la importancia del original hacemos una somera descripción:

Se trata de notas paralelas a *Persona y democracia*; no parece que sean propuestas desechadas de esa monografía, puesto que son contemporáneas de la misma y constan de índice y algunas partes bien desarrolladas. No hay publicada ni una sola coma de este extenso original; podría ser un planteamiento paralelo o complementario del que ya conocemos, pero que finalmente Zambrano no pudo desarrollar (la media de extensión de cada título es de sólo 1 hoja). No sería la primera vez que pasa esto con proyectos zambranianos.

El original va precedido de un dibujo de tauromaquia firmado por un tal “Carlos”.

⁶ Escrito relacionado con el M-29, del mismo título.

⁷ Quizás el original más importante en relación por explícito en relación a Nietzsche y Zambrano, pasamos a describirlos mínimamente.

1. **Partes de que se compone:** A Nietzsche (La muerte y el lugar de la razón), 1.1. Ser y realidad I, El ser y la vida, 1.2. A Nietzsche (La consumación de lo humano), 1.2.1. La vida de los dioses, 1.3. Nietzsche o la consumación de lo humano. Nietzsche, la muerte y el lugar de la razón, 1.3.1. Nietzsche, 1.3.2. El sujeto de la mística y el sujeto del pensar, 1.4. El Dios del amor (Publicado en *El hombre y lo divino*).

2. **Descripción del documento:** Todo está mecanografiado excepto el comienzo del punto 1.2. El punto 1.3 parece una reelaboración del punto 1.2. Del punto 1.2. hay dos copias. El apartado 1.4. Tiene un formato ligeramente diferente, como si hubiera sido añadido con posterioridad; es el único publicado literalmente en *El hombre y lo divino*. Como decimos el título publicado más cercano es el *Hombre y lo divino*, aunque su datación es una década anterior. Es seguramente el original inédito sobre Nietzsche más extenso que se conserva. El punto 1.1. sólo dispone del título, y el 1.2. está incompleto, faltarían las hojas centrales (2 y 3).

- M-141: *Historia y revelación*⁸ (1964-1973).
- M-416: *Cuaderno de Santa Lucía II* (1966).
- M-150: *... Y de la impostura* (1975).
- M-355: *El vacío y la imaginación* (1979).
- M-9: *Introducción al Seminario: "La idea del hombre en San Agustín"* (s. f.).
- M-34: *Apuntes para el ser y la vida* (s. f.).
- M-217: *L'orma del paraíso* (s. f.).
- M-218: *El paraíso perdido* (s. f.).
- M-227: *Sobre León Felipe* (s. f.).
- M-246: *Benedetto Croce y la acción de la filosofía (Sobre Benedetto Croce)* (s. f.).
- M-434: *La soledad del recuerdo* (s. f.).
- M-547: *Apuntes y esquemas de cursos en La Habana* (s. f.).
- M-561: *Una leve indicación* (s. f.).
- M-562: *Caida... (Movimiento de la existencia. Esquema)* (s. f.).
- M-567⁹

2.4. Biblioteca personal de María Zambrano:

Reproducimos el listado de monografías nietzscheanas actualmente conservadas en los fondos la biblioteca de la pensadora malagueña facilitado por la fundación que lleva su nombre. Ni que decir tiene que las "presencias" nos aportan información sobre la relación en cuestión, pero no las ausencias, es lógico pensar que en medio siglo de azaroso exilio se hayan extraviado muchos libros...:

- *Ainsi parlait Zarathoustra. Also sprach Zarathoustra*, traduction et preface de Geneviève Blanquis, Paris, Aubier-Flammarion, cop.1969, vol. I, II; 317 p., 377.¹⁰

- *Así habló Zaratustra: un libro para todos y para nadie*, introducción, traducción y notas de Andrés Sánchez Pascual, 2ª ed., Madrid, Alianza, 1973; 471 p.

- *Así habló Zaratustra: (Un libro para todos y para nadie)*, Buenos Aires, Poseidón, [imp.1947] 282 p.; 19 cm., (Obras completas de Friedrich Nietzsche; VI).

- *Aurore: Pensées sur les préjugés moraux. Fragments posthumes (1879-1881)*, textes et variantes établis par Giorgio Colli et Mazzino Montinari; traduits de l'allemand par Julien Hervier, Paris, Gallimard, 1970. 786 p.; 22 cm. — (Œuvres Philosophiques Complètes; tome IV).

⁸ Pasamos a describirlo mínimamente:

Se trata de un documento con más de un centenar de títulos (de los más completos en este sentido), pero la inmensa mayoría de los mismos apenas ocupan una sola hoja, el más extenso tiene 16 páginas.

Son en buena medida propuestas de índice, notas esquemáticas, en parte están inacabados, en parte incompletas (a muchos títulos le falta alguna hoja). Contiene gran cantidad de tachones y añadidos a mano. De algunas partes del original hay duplicado. La inmensa mayoría de los apartados llevan el sobrenombre, en la parte superior derecha, de H.R. (*Historia y revelación*, obviamente). Los primeros títulos están ubicados antes de la carátula que da pie al libro que nos ocupa (aunque la sintonía temática es plena). De hecho, 151 páginas del original (la inmensa mayoría) están dentro del libro en cuestión.

⁹ El original que nos ocupa no tiene un «título concreto». A partir del M-565, con posterioridad, se ordenaron dos cajas con documentos y expedientes personales, que van sin signatura y que se corresponderían con los "M" 566 y siguientes.

¹⁰ Hasta donde sabemos ni en éste ni en ninguno de los siguientes ejemplares se aprecian notas de especial interés de puño y letra de nuestra autora, al margen, eso sí, de subrayados y palabras sueltas.

- *Le cas Wagner; Crépuscule des Idoles; L'Antéchrist; Ecce Homo; Nietzsche Contre Wagner*, textes et variantes établis par G. Colli et M. Montinari, traduits de l'allemand par Jean-Claude Hémerly, Paris, Gallimard, 1974, 596 p. (Œuvres Philosophiques Complètes; tomo VIII).

- *Crepúsculo de los ídolos o como se filosofa con el martillo*, introducción, traducción y notas de Andrés Sánchez Pascual, Madrid, Alianza, 1973, 170 p.

- *Le gai savoir*, traduit de l'allemand par Alexandre Vialatte, France, Gallimard, [imp.1972] 379 p. (Idées ; 50).

- *La Gaya Ciencia y Poésias*, Buenos Aires, Poseidón, cop. 1947, 327 p. (Obras completas de Friedrich Nietzsche; vol. V).

- *La généalogie de la morale*, traduit de l'allemand par Henri Albert, France, Gallimard, 1972, 250 p.

- *El libro del filósofo*, seguido de *Retórica y lenguaje*, Madrid, Taurus, 1974, 189 p.

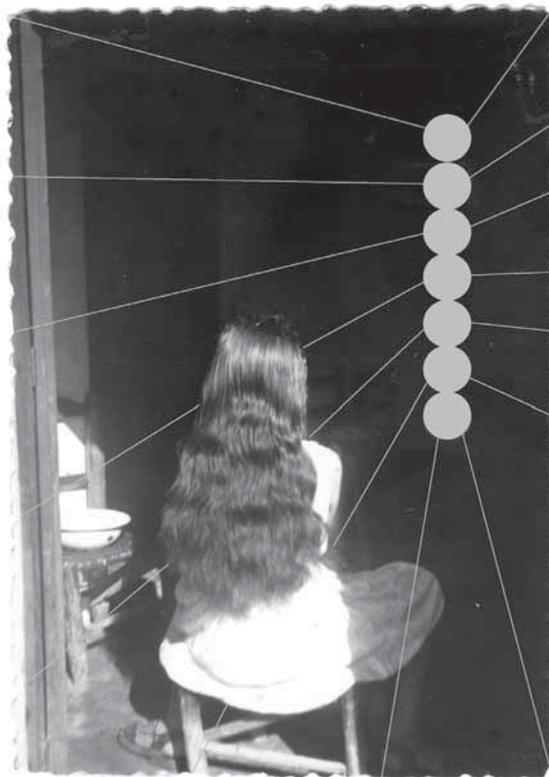
- *Más allá del bien y del mal: prelude de una filosofía del futuro*, introducción, traducción y notas de Andrés Sánchez Pascual, Madrid, Alianza Editorial, 1972, 287 p.

- *El nacimiento de la tragedia o Grecia y el Pensamiento*, introducción, traducción y notas de Andrés Sánchez Pascual, Madrid, Alianza Editorial, 1973, 278 p.

- *Par delà le bien et le mal: prélude d'une philosophie de l'avenir*, traduit par Henri Albert, Treizième Edition, Paris, Mercure de France, 353 p.

- *Poésies completes*, texte allemand présenté et traduit par G. Ribemont-Dessaignes, Paris, Du Seuil, [D.L. 1948] 367 p.

Sebastián Fenoy



Marta Negre: *Construcció interior*, 2009